



主僕月訊



SACRED HEART MONTHLY

8/1/2020

www.chinese-catholic.org

www.facebook.com/chinese.catholic



Sunday Mass Remains Suspended 主日彌撒暫停

11:00am Mass with Bishop Burns and Bishop Kelly:

Broadcast Television - KDFW FOX 4

Facebook - [facebook.com/dallascath](https://www.facebook.com/dallascath)

YouTube - [youtube.com/dallascath](https://www.youtube.com/dallascath)

11:00am 休士頓美華天主堂 張漱昕神父(華語):

<https://www.ascensionchineseemission.org/>

5:30pm 加州羅蘭崗 蘇崑勇神父(華語):

<https://catholicchinese.org/mass-livestream/>

禮儀 Liturgy

8/2	Sun. 主日	常年期第十八主日	18 th Sunday in ordinary time
8/6	Thu. 週四	耶穌顯聖容慶日 (彌撒 6:00pm)	The Transfiguration of the Lord (Mass 6:00pm)
8/9	Sun. 主日	常年期第十九主日	19 th Sunday in ordinary time
8/15	Sat. 週六	耶母蒙召升天節 (彌撒 9:30am)	the Assumption of the blessed virgin Mary (Mass 9:30am)
8/16	Sun. 主日	常年期第二十主日	20 th Sunday in ordinary time
8/23	Sun. 主日	常年期第二十一主日	21 st Sunday in ordinary time
8/30	Sun. 主日	常年期第二十二主日	22 nd Sunday in ordinary time

財務諮議會/會計室 Financial Council / Accounting

雖然現在主日彌撒仍然暫停，但是堂區仍有甚多固定的經費支出，諸如：建築維修、水電費用、神父薪資、等等，不一而足。堂區的維繫與不久將來的重開，都有賴大家同心協力的支持。

在這裡我們很高興地告訴大家，現在您可以很方便地，在網上使用 Zelle Pay®，捐款給我們的教堂。這是一個免費、快速、安全、簡單、不需與他人接觸的寄送及接收款項的方法，只需要有手機號碼或 Email 信箱就可使用。他資訊及設定方法請見 <https://www.zellepay.com/>

使用 Zelle 奉獻時，敬請注意：

- 1) 收款 Email : donations@chinese-catholic.org
2. 在備忘欄 (Memo, Message, 或表格上其他類似的欄目) 中，著明您的全名，以及指定捐款的用途，譬如：主日奉獻 (Sunday donation)，建堂基金 (Building Fund)，等等。

Although the Sunday Mass continues being suspended, the church still incurs many fixed expenses, including, but not limited to, building maintenance, utility bills, and priest stipend, etc. Therefore, your continuous supports are essential for the parish to sustain and to re-open in the near future.

We are happy to announce that now you can conveniently make your contributions online to our church through Zelle Pay®, which is a free, fast, safe, easy and contact-free way to send and receive money. To use it, all you need is a cell phone number or an email address. For more information and instructions of using Zelle, please see: <https://www.zellepay.com/>

When you make a donation through Zelle, please kindly do:

- 1) Specify the recipient email: donations@chinese-catholic.org

您寄出捐款後，我們教堂會從銀行收到通知，會計室的事工會在確認後登記入帳。

如有任何疑問，請與堂區財務諮議委員王靜玲聯絡。Email: donations@chinese-catholic.org

2) In the Memo (Message or other equivalent) section, please note your full name and the donation purpose, such as Sunday donation, Building Fund, etc.

Once you send the money, our church will receive a notice from the bank. The staff of our church's Accounting Office will verify and post the transaction in the system.

Any concerns or questions please contact our church's Financial Council member, Jingling Wang, at donations@chinese-catholic.org

大傳組 **Communications**

八月份《葡萄藤》已出刊。本期主題：「在風浪中」，有豐富精采的內容。網上閱讀：

繁體：<https://www.chinese-catholic.org/dmdocuments/Grapevine/GV-193.pdf>

簡體：<https://www.chinese-catholic.org/dmdocuments/Grapevine/GV-193-simplified.pdf>

十月份《葡萄藤》主編為甘哥——甘智岡弟兄。配合十月玫瑰聖母月，主題定為：「玫瑰聖母」。敬請賜稿。除了與主題相關的文章外，也歡迎其他稿件。賜稿請寄 grapevine@chinese-catholic.org

聖心書屋 **Book Hut of Jesus Library**

圖書室紀錄顯示，在新冠病毒事件之前就已有許多逾期未還的書籍及光碟。請求大家能在這段時間查看家中是否有屬於圖書室的物件，並在教堂重開後，立即歸還。

There are many past due library items (books, DVD, etc.) even before the COVID-19 situation. Please check your house for any library items and kindly return them as soon as after the church re-opens.

《葡萄藤雙月刊》及《主僕月訊》歡迎刊登
各類私人啟事、或工商廣告。請洽：
楊治財(Linda)姊妹，或
大傳組 grapevine@chinese-catholic.org

 庫克顧問工程公司
Cook Consultants, Inc.
土木、建築、土地開發
12850 Spurling Dr. Suite 120, Dallas 75230
972-387-1920
Jenny_cse@sbcglobal.net
www.cookengrs.comz

 周恕同牙醫診所
General Dentistry
Christie S. Lee D.D.S.
1729 Analog Dr. · Richardson
預約電話
(972)437-0200
www.christieeedds.com

 **Osaka**
Sushi and Grill
WWW.OSAKA-ADDISON.COM
4350 Belt Line Rd.,
Addison, TX 75001
Midway & Beltline SE Corner
TEL: 972-386-8899
FAX: 972-386-0666

 劉夢連會計師事務所
Maria L. Chen
CPA, MBA
501 Industrial Dr #101
Richardson, TX 75081
(972)699-1165

 **31 冰淇淋店**
Baskin Robbins
11700 Preston Rd. #670
Dallas, TX 75230
(S.E corner of Preston & Forest)
Tel: (214)368-3311

 **State Farm**
Ann Nguyen Insurance Agency Inc.
Catholic Agent: Ann Nguyen
12655 N Central Expwy, Ste. 310
Dallas, TX 75243
Tel: 214-692-0900
Email: ann@agentann.com
www.AgentAnn.com
Auto Home Life Business Health



 **六福旅行社**
U.S.A. GATEWAY TRAVEL
600 Data Dr. Suite 101
Plano, Tx 75075
Tel: 972-960-2000
1-800-878-2828

 **幸福旅行社**
歡迎詢價、不怕比價
滿意再下單
615-504-9460 (Christiana)
646-505-7369 (Nicky)
Lucky7gotravel@gmail.com

 **William Davis Realty**
James Ling 林之銘 Realtor®
買賣房屋，出租管理
Cell: (817) 726-6700
JamesLingDFW@hotmail.com

許雪美房地產
三十年房屋買賣豐富經驗，曾榮獲ReMax名人獎及終身成就獎、《D Magazine》「頂級經紀人」。是美國亞裔地產協會—DFW分會創會人之一，前任總監。
電話: 972-839-7323
電郵: MichelleLeeProperties@gmail.com
網站: MichelleLee.dallassuburbs.com, Folkmandevelopment.com



1. 近UTD，4房二廳三衛2500呎。\$350k可租\$2700
2. 全新屋Allen \$350k，近中國超市。
3. Plano商場大約 Cap 7%，\$3,150,000
4. 房子\$80,000，達拉斯，可租\$800